

# Безкоштовні послуги перекладу по телефону та консультації для евакуйованих громадян України від Фонду The Nippon Foundation



## послуги надаються

евакуйованим українцям, які приїхали до Японії, а також тим, хто їх підтримує

## графік роботи

8:00 – 20:00 (включаючи вихідні та святкові дні)

## мови

українська, російська, японська

**TEL:050-5806-9641** Послуга є безкоштовною ※плата за дзвінки окремо

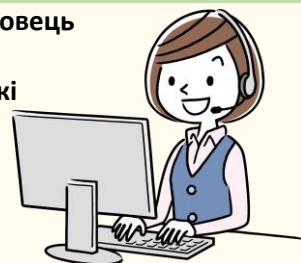
## Як користуватися I

## Коли ви хочете поговорити через перекладача



ви

- тристоронній переклад через гучномовець
- також можливо здійснювати чотиристоронні дзвінки між людьми, які знаходяться далеко



оператор японець

дзвінок у кол-центр  
**050-5806-9641**

- евакуйовані, які хочуть поговорити з японцями
- японці, які хочуть пояснити евакуйованим про життя тощо



перекладачі кол-центру

## Як користуватися II

## Коли виникли проблеми у повсякденному житті

Будь ласка зателефонуйте. Коли вас буде з'єднано:

1. Скажіть, будь ласка, японському оператору "Україна".
2. Назвіть ваше ім'я.
3. Вас буде з'єднано з перекладачем.



ви

- Евакуйовані, яким потрібна порада щодо повсякденного життя.  
«В мене виникли проблеми»...  
«Що робити в Японії?»

дзвінок у кол-центр  
**050-5806-9641**



оператор японець

перекладач приєднується до вашої розмови і буде відповідати на ваші питання



перекладачі кол-центру

Вас буде з'єднано з перекладачем

Цією послугою можуть користуватися евакуйовані громадяни та ті, хто їх підтримує. Якщо розмова не стосується евакуйованих осіб, вам може бути відмовлено у послугі.

